

TRIBUNAL INDUSTRIJALI

Deciżjoni Numru 2286

Każ numru 3118/JHP

Fil-kwistjoni tax-xogħol

Bejn

Peter Tabone

(ID 43879M)

u

Marco Gauci

(ID 171166M)

dwar tkeċċija mill-impjieg allegata li hi
ingusta

Chairman: James Henry Pearsall

Illum l-Erbgha 7 ta' Mejju 2014

1. Ir-referenza tal-każ:

Dan il-każ gie riferut lit-Tribunal Industrijali permezz ta' nota ta' rikors pprezentata minn Peter Tabone fir-Registru tal-Qorti Superjuri nhar il-5 ta' April 2013 fejn sostna illi t-terminazzjoni tal-impjieg tiegħu ma kinitx għal raġuni valida skont l-ATT tal-2003 dwar l-Impjegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap 452 tal-Liġijiet ta' Malta)

Min-naħa tiegħu l-intimat, f'dikjarazzjoni illi għamel, datata t-23 ta' April 2013, ċaħad bil-qawwa l-allegazzjoni tal-appellant illi huwa tkeċċa mingħajr raġuni valida fil-liġi. It-Tribunal ħa konjizzjoni tad-dikjarazzjonijiet tal-każ kif pprezentati miż-żewġ partijiet, żamm sitt seduti, sema' x-xhieda mressqa miż-żewġ naħat, evalwa l-provi u d-dokumenti kollha kif esebiti, kif ukoll ħa inkonsiderazzjoni l-argumenti kif ipprezentati fit-trattazzjoni finali, permezz ta' noti ta sottomissjonijiet, kif maqbul bejn iż-żewġ partijiet. Ma kienx possibbli li t-Tribunal jiddeciedi dan il-każ fiż-żmien kif stabbilit mil-liġi minħabba ċirkustanzi amministrattivi li l-istess Tribunal m'għandux kontroll fuqhom.

2. Ir-rappreżentanza:

2.1 Peter Tabone, li minn issa 'l quddiem ser jissejjaħ ir-rikorrenti kien megħjun mill-Avukat Mark Vassallo assistit minn Dr Yanica Caruana.

2.2 Marco Gauci, li minn issa 'l quddiem ser jissejjaħ l-intimat, kien irrapprezentat mill-Avukat Sharon Fenech.

3. Il-fatti tal-każ fil-qosor:

Ir-rikorrent beda l-impjeg tiegħu mal-intimat f'Novembru tal-2002 fil-kariga ta' elettrixin fuq bażi *full time* għal żmien indefinit.

Fil-11 ta' Marzu, 2013 filgħodu, ir-rikorrent irrapporta, permezz ta' SMS, li kien ma jiflaħx u li mhuwiex diehel għax-xogħol.

Il-Ħamis, l-14 ta' Marzu 2013, filgħodu, meta r-rikorrent daħal għax-xogħol, inqala' argument bejn ir-rikorrent u l-intimat, fejn l-intimat qal lir-rikorrent kif ma kienx avżah qabel, li huwa diehel għax-xogħol minħabba li huwa kien diġà qassam lill-impjegati l-oħra fejn ser jaħdmu.

Ir-rikorrent qal li huwa kien ma jiflaħx u kellu ċ-ċertifikat mediku sabiex jidħol it-Tnejn ta' wara.

L-intimat qal lir-rikorrent li seta' ma ġiex għax-xogħol kemm-il darba kellu ċ-ċertifikat, u għalhekk seta' jaqbad ħwejġu u jitlaq lura.

Mal-pront ir-rikorrent qabad ħwejġu u telaq mill-post tax-xogħol tiegħu.

4. Il-lista ta' xhieda:

4.1 Xhieda mressqa mir-rikorrent (Aaron Camilleri, Larkin Brincat u Hilary Desira)

4.2 Xhieda mressqa mill-intimat (Aaron Camilleri, Larkin Brincat u Hilary Desira)

5. Il-lista ta' dokumenti:

5.1 Ġew ipprezentati numru ta' dokumenti min-naħa tal-intimat immarkati MG1, MG2 kif ukoll kopja ta' dokumenti tat-terminazzjoni mill-impjeg, ikkonfermata mill-ETC.

6. Ġabra fil-qosor tax-xhieda;

6.1 Marco Gauci, fil-każ l-intimat, fix-xhieda tiegħu qal,

"għidtlu jiena għalija l-ġurnata ssetjata, għidtlu jekk tak sal-Ġimgħa, għidtlu stajt ma dħaltx"

"għidtlu għax il-ħaddiema diġà ssettajthom. Qalli nista' nitlaq. Għidtlu tista' titlaq, jekk inti ma tiflaħx tista' titlaq."

Qal ukoll, *"jiena stennejt li s-Sibt jew il-Ħadd, jaf fejn inkun u jaf kollox, kien jibgħatli messaġġ jew jiġi hdejja, jgħidli, jiena t-Tnejn diehel għax-xogħol. Fil fatt imbagħad it-Tnejn ta' wara, irċevejt messaġġ jiena kemm għandi nagħtih affarijiet."*

Qal ukoll, “eżattament jiena għalija wara dawk is-snin kollha kien jgħidli, isma’ żbaljajt jiena m’ avzajtekx. It-Tnejn diehel għax-xogħol u jaf li, ifhimni nar tat-tiben malajr jgħaddili, dak il-ħin forsi nirrabja xi naqra u jgħaddili kolloxx hu. Jiena f’ħajti qatt ma waqqaft impjegat.”

Qal ukoll, “jiena x’ħin irċevejt il-messaġġ mingħandu, x’irrid intih u ma ntihx, bgħatt għall-Awditur tiegħi, għidtilha dan irċevejt hekk, qaltli mela dan irriżenja mill-impjeg tiegħu.”

6.2 Aaron Camilleri, impjegat mal-intimat, fix-xhieda tiegħu qal,

“fis-sebġha u kwart, Marco qabeż qallu, inti taħseb ma’ min qiegħed taħdem. U Peter qabad jidħak. U imbagħad reġa’ qabeż Marco u qallu, dawn affarijiet serji qallu, anzi imbagħad reġa’ qabeż Peter qallu, anzi t-tabib tiegħi tani ġimgħa, imbagħad reġa’ qabeż Marco, qallu la t-tabib tiegħek tak ġimgħa, għalfejn dħalt? Sa hemm naf.”

6.3 Larkin Brincat, impjegat mal-intimat, fix-xhieda tiegħu qal,

“u kif wasalna għax-xogħol, Peter aw Marco lil Peter qallu ma’ min qed taħseb li qed taħdem. Qallu la avzajtni li diehel xejn. U Peter infaqa’ jidħak. U Marco qallu, dawn mhux affarijiet tad-daħk, affarijiet serji. U Peter qallu, għandi xorti dħalt, qallu għax it-tabib tani ġimgħa sick. U Marco qallu la tak ġimgħa sick, qallu għalfejn dħalt. U Peter qabad u telaq l’hemm.”

6.4 Hilary Desira, impjegat mal-intimat, fix-xhieda tiegħu qal,

“...qabad il-kaxxa, għaliex ikollna l-kaxxa fejn inġorru l-ħobż u kien tielaq u Marco qallu hekk tittrattani lili, qallu ma tavzanix illi tkun diehel u Peter qabad jidħak. Qallu toqgħodx tidħak qallu għax dawn l-affarijiet mhumiex tad-daħk.”

“Jiena ċempiltlu ehe, għidtlu mela għadek ma tiflaħx, qalli mhux hu keċċieni. Għidtlu keċċiek? Għidtlu imma ċert inti illi keċċiek? Qalli mhux hu qalli biex nitlaq l’hemm. Għidtlu mela inti taf hu. ... jien li kien għalija ma telaqx.”

6.5 Peter Tabone, ir-rikorrent fix-xhieda tiegħu tal-Erbgħa, it-13 ta’ Novembru 2013 qal,

“Larkin Brincat qiegħed xhud ...Qalli għalhekk mela tista’ titlaq. Qbadt l-affarijiet u tlaqt l’hemm, ...u imbagħad wara nofsinhar bgħattlu messaġġ, għidtlu mela nissetiljaw l-affarijiet. Għax ġieli kien irrabbjat u wara jgħaddilu imma sat-Tnejn filgħodu ma ġara xejn, għalija **ħassejt li keċċieni u jekk suppost jekk waqqafni** suppost għandi dritt għan-notice ukoll.”

“Imbagħad ċempilt lil Marco u għidtlu jien ma tlaqtx, inti waqqaftni ... ħadd m’ ammetta, li jien li tlaqt lanqas hu li keċċieni.”

“Sorry jiena dħalt għax-xogħol... iġifieri ehe **ħassejt li keċċieni** dak il-ħin.”

“**Tani x’nifhem li keċċieni** għax hu qalli aqbad ħwejġek u itlaq minn fejn ġejt f’dak is-sens.”

“Sorry jekk jien qed nibgħatek l’hemm, **ma naħsibx** li għandi dritt niġi lura.”

7. Is-sintezi tat-trattazzjoni tal-każ:

Fit-trattazzjoni tal-każ, l-Avukat Sharon Fenech, f'isem l-intimat:

Hija tat spjegazzjoni kronoloġika tal-fatti minn meta seħħ il-fatt, li Peter Tabone rraporta li kien ma jiflaħx sa meta huwa daħal għax-xogħol mingħajr pre avviż u hawn gie indikat il-kliem QALLI GĦALHEKK MELA TISTA' TAQBAD L-AFFARIJET U TITLAQ. *"Qbadt l-affarijiet jiena u tlaqt l'hemm"*.

Hija spjegat li anke f'dik il-ġurnata li l-intimat kellu jidhol għax-xogħol, hu bagħat messaġġ fuq il-mowbajl fejn avża lill-intimat hekk, *"Nhar il-Ġimgħa ġej biex nissetiljaw -affarijiet jiena."*

Hija tat ħarsa lejn ir-relazzjoni ta' bejn ir-rikorrent u l-intimat matul iż-żmien tal-impjeg, fejn qalet li filwaqt li r-relazzjoni ta' bejntiehom ma kinitx perfetta, il-partijiet kienu jiftehmu, kif ukoll ittrattat fuq il-proċedura tat-teħid tas-sick leave mill-impjegati.

Hija kkonkludiet billi sosniet li l-intimat qatt ma kellu l-ħsieb li jittermina l-impjeg tar-rikorrent iżda r-rikorrent ma daħalx lura għax-xogħol.

L-Avukat Yanica Caruana, f'isem ir-rikorrent:

Hija għamlet referenza għax-xhieda tal-intimat fejn giet spejgata r-relazzjoni bejn ir-rikorrent u l-intimat, kif ukoll trattat il-punt fuq il-proċedura ta' kif l-impjegati kienu jirraportaw meta jkun ma jifilħux.

Hija ttrattat fuq l-incident li nqala' l-Ħamis, l-14 ta' Marzu, 2013 fejn uriet li tinstab divergenza dwar il-verżjonijiet ta' dak li ntqal bejn ir-rikorrent u l-intimat. Hija għamlet referenza għax-xhieda mogħtija minn Aaron Camilleri u Larkin Brincat fejn staqsiet rigward ix-xebh ta' din ix-xhieda mogħtija bil-ġurament. Kif ukoll għamlet enfazi fuq ix-xhieda mogħtija minn Hilary Desira għall-kliem li kien qal l-intimat *"tista' taqbad it-triq u titlaq lura minn fejn ġejt"*.

Hija rreferiet il-punt ta' materja ta' konflitt ta' verżjonijiet u li dawn għandhom jiġu eżaminati fuq is-soliti kriterji tal-kredibilità, tal-konsistenza u tal-verosimiljanza.

8. Il-kunsiderazzjonijiet tat-Tribunal:

Il-pern għar-riżoluzzjoni ġusta ta' din il-kwistjoni tax-xogħol quddiem it-Tribunal Industrijali hi l-interpretazzjoni korretta tal-verżjoni tal-kliem li ntqal mill-intimat u x'fehem dak il-ħin ir-rikorrent.

It-Tribunal ħa inkonsiderazzjoni iż-żmien li r-rikorrent kien ilu jaħdem mal-intimat, dak ta' kważi ħdax-il sena. Minn dan il-fatt it-Tribunal jifhem li iż-żewġ persuni kien jafu sew lil xulxin, anke l-mod ta' kif jittrattaw bejniethom fir-relazzjoni tagħhom tal-impjeg. M'għandux ikun hemm l-iċken dubbju li r-rikorrent, bħala impjegat anzjan, kien jaf sew il-proċedura ta' kif wieħed kellu jirraporta meta jkun ma jiflaħx kif ukoll is-sistema ta' kif jiġi mqassam ix-xogħol fuq lantijiet differenti.

Dawn il-fatti jorbtu ma'dik li hija responsabbiltà fl-impjeg u dan jgħodd kemm għal min jimpjega u aktar u aktar għall-impjegat. F'dan l-isfond, it-Tribunal iħoss li dan il-każ ġara fuq bażi ta' x'wieħed ħaseb għall-kliem li ntqal u fuq kollox fuq l-interpretazzjoni unika tar-rikorrent.

Tradizzjonalment, l-aktar f'postijiet tax-xogħol tat-tip fil-każ odjern, il-kliem li jiġi użat minn min iħaddem meta jkun qiegħed jitermina impjieg ġeneralment ikun wieħed ċar u esplicitu, però fil-ħajja reali daww l-atteggjamenti ta' etika jew soċjali li n-nies normali jippretendu mhux dejjem jiġu osservati. (Kinrick vs Airduct productions (1974) IRLR 322).

Għalhekk meta jinstab li kliem li jkun intqal ikun ambigwu, it-Tribunal irid jagħti interpretazzjoni naturali u ordinarja fit-tifsira ta' dan il-kliem (Southern vs Charlesly & Co (198) IRLR 278CA).

F'dan il-każ għal aktar minn darba ir-rikorrent jinterpreta l-kliem li kien qallu l-intimat, *"Aqbad ħwejjek u itlaq minn fejn ġej' bhala 'eħe ħassejt li keċċieni dak il-ħin"*, kif ukoll reġa' rrepetat *"tani x'nifhem li keċċieni għax kif għidna hu qalli aqbad ħwejjek u itlaq minn fejn ġejt"*

Fix-xhieda ta' Hilary Desira, fejn spjega li kien ċempel lir-rikorrent wara li t-Tnejn ta' wara ma daħalx għax-xogħol, fejn staqsieh, *"... għidtlu mela għadek ma tiflaħx, ir-rikorrent : 'qalli mhux hu keċċieni'... għidtlu keċċiek? għidtlu imma inti ċert illi keċċiek? Qalli ; 'mhux hu qalli biex nitlaq l'hemm..."* (Ix-xhieda tal-Erbgħa, id-9 ta'Ottubru 2013)

It-Tribunal ra l-atteggjament tar-rikorrent. u jagħmel referenza għall-każistika Ingliża fejn fil-każ ta' Davy vs Collins (Builders) Ltd 1974 IRLR 324, intqal dan il-kliem *"If you don't like it you can lump it and the employee lumped it"*, kif ukoll fil-każ ta King vs Webb Poultry Products (Bradford) Ltd 91975) IRLR 135, fejn min iħaddem qal lill-impjegat "FFFF OFF". F'dawn il-każijiet ma kienx hemm dubbju li l-interpretazzjoni tal-kliem ma kienx jammonta għall-tkeċċija.

It-Tribunal innota b'attenzjoni duvuta l-messaġġ tar-rikorrent, tat-Tnejn, it-18 ta' Marzu 2013 *"Nħar il-Ġimgħa ġej biex nissetiljaw l-affarijiet jiena ...U full Tks"*. Fil-kommunikazzjoni tiegħu r-rikorrent baġħat messaġġ fejn talbu biex jissetiljaw l-affarijiet u mhux avża lill-intimat li huwa kien dieħel għax-xogħol, kif normalment kienet il-proċedura.

It-Tribunal jinterpreta dan l-aġir tar-rikorrent bhala li ma kienx qiegħed jaħseb iżda kien qiegħed jaġixxi. U dan sabiex jitermina l-impjieg u mhux jipprova jirranġa s-sitwazzjoni.

Għalhekk, it-Tribunal iħoss li r-rikorrent, wara ħdax-il sena jgħix mal-karattru u l-attitudnijiet tal-intimat, lanqas għamel l-iċken tentattiv sabiex jara kif ser jirreagixxi l-intimat li kieku t-Tnejn ikkomunika miegħu li kien dieħel għax-xogħol. B'dan il-mod kien ikun jista' jikkonferma jekk qattx kellu dubbju x'kien ser ikun id-destin lavorattiv tiegħu mal-intimat.

It-Tribunal innota li anke meta r-rikorrent kien jaf li r-raġuni tat-terminazzjoni tal-impjieg tiegħu kif ġiet ufficjalizzata mill-intimat kienet dik ta' rizenja, hu lanqas biss ikkontestah, kif kellu dritt jagħmel quddiem l-Awtorita nazzjonali tax-Xogħol.

It-Tribunal innota ukoll li l-intimat għamel dak kollu meħtieġ skont il-liġi għar-rigward tal-pendenzi li seta' kien għad kellu r-rikorrent, għal daww li huma ħlasijiet minħabba *notice, leave* jew pagi, wara li dawn ġew mitluba mill-istess rikorrent.

9. Id-deċiżjoni:

It-Tribunal Industrijali wara li sema' x-xhieda tal-partijiet, qara s-sottomissjonijiet, evalwa x-xhieda u d-dokumenti kollha, kif ukoll ha inkunsiderazzjoni tat-trattazzjoni tal-partijiet, jaqta' u jiddeciedi li t-tmiem tal-impjeg tar-rikorrenti kien rizenja u mhux tkeccija.

Għall-finijiet ta' Avviż Legali 48 tal 1986, dan it-Tribunal jistabilixxi d-drittijiet tra min assista l-partijiet fl-ammont ta' 93 euro u 17-il centezmu.

B'hekk tintemm din il-kwistjoni tax-xogħol.

James Pearsall

Chairman